

1 STATO: ITALIA
ETAT:

2 SERVIZIO DELLO STATO CIVILE **ARSIE'**
SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE

3	ESTRATTO DELL'ATTO DI MATRIMONIO N EXTRAIT DE L'ACTE DE MARIAGE N.	34 Parte I Serie= Anno 1876 Ufficio 1 Sede centrale		
4	DATA E LUOGO DEL MATRIMONIO DATE E LIEU DU MARIAGE	Jo 28	Mo 05	An 1876 ARSIE' (BL)
		5 MARITO / MARI	6 MOGLIE / FEMME	
7	COGNOME PRIMA DEL MATRIMONIO NOM AVANT LE MARIAGE	BELLAVER		GRANDO
8	NOMI PRENOMS	DOMENICO		ANTONIA CRISTINA
9	DATA E LUOGO DI NASCITA DATE E LIEU DE NAISSANCE	Jo ==	Mo ==	An == di anni 22 ARSIE' (BL)
				di anni 18 ARSIE' (BL)
10	COGNOME DOPO IL MATRIMONIO NOM APRES LE MARIAGE	BELLAVER		GRANDO
11	ALTRE ENUNCIAZIONI DELL'ATTO AUTRES ENONCIATIONS DE L'ACTE =====			
12	DATA DI RILASCIO FIRMA, BOLLO DATE DE DÉLIVRANCE SIGNATURE, SCEAU	Jo 09	Mo 02	An 2023 L'Ufficiale dello stato civile Dalla Costa Costantino



SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER / SIMBOLI / SIMBOLIAI

- Jo: Jour / Tag / Day / Dia / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan / Diena
- Mo: Mois / Monat / Month / Mes / Mjv / Mese / Maand / Mês / Ay / Mesec / Mėnuo
- An: Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yil / Godina / Metai
- Sc: Séparation de corps / trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separación personal / Χωρισμός από τραπεζής και κοίτης / Separazione personale / Scheiding van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Ayrilik / Fizička rastava / Gyvenimas skyrium
- Div: Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Bosanma / Razvod / Ištuoka
- A: Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Ακύρωση / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / Iptal / Poništenje / Panaikinimas
- D: Décès / Tod / Death / Defunción / Θάνατος / Morte / Overlijden / Óbito / Ölm / Smrt / Mirtis
- Dm: Décès du marito / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του ανδρός / Morte del marito / Overlijden van de man / Óbito do marido / Kocain ölümü / Smrt muža / Vyro mirls
- Df: Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Óbito da mulher / Karinin ölümü / Smrt žene / Zomons mirtis

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976
 AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄSS DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8 SEPTEMBER 1976
 EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976
 CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
 ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
 ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA L'8 SETTEMBRE 1976
 UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
 CERTIDAO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENCAO ASSINADA EM VIENA A OS 8 DE SETEMBRO DE 1976
 VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK İZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMENE
 KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8 SETEMBRA 1976

1	Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Država
2	Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Ανωταρχική Αρχή του (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Srvicos do registro civil de / Nüfus İdaresi / Matična služba
3	Auszug aus dem Heiratsantrag Nr. / Extract from marriage registration n° / Extracto del acta de matrimonio Núm. / Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξεως γάμου αριθμ. / Estratto dell'atto di matrimonio n° / Uittreksel uit de huwelijksakt nr. / Certidão do assento de casamento n° / Evienme sicil örneği No. / Izvod
4	Tag und Ort der Eheschliessung / Date and place of marriage / Fecha y lugar del matrimonio / Χρονολογία και τόπος τελέσεως του γάμου / Data e luogo del matrimonio / Datum en plaats van huwelijk / Data e lugar do casamento / Evlenme yeri ve tarihi / Datum i mesto zaključenja braka
5	Ehemann / Husband / Marido / Σύζυγος / Marito / Man / Marido / Koca / Muž
6	Ehefrau / Wife / Mujer / Γυνή / Moglie / Vrouw / Mulher / Kari / Žena
7	Name vor der Eheschliessung / Name the before the marriage / Apellidos antes del matrimonio / Επώνυμον πρό του γάμου / Cognome prima del matrimonio / Naam vóór het huwelijk / Apelidos antes do casamento / Evlenmeden önceki soyadı / Prezime pre zaključenja braka
8	Vonamen / Forenames / Nombre propio / Όνομα / Prenomi / Voornamen / Nome proprio / Adi / Ime
9	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γέννησης / Data e luogo di nascita / Geboortendatum en plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum i mesto rođenja
10	Name nach der Eheschliessung / Name following marriage / Apellidos después del matrimonio / Επώνυμον μετά τον γάμον / Cognome dopo il matrimonio / Naam na het huwelijk / Apellidos depois do casamento / Evlenmeden sonraki soyadı / Prezime pošte zaključenja braka
11	Andere Angaben aus dem Eintrag / Other particulars of the registration / Otros datos del acta / Άλλα έγγραφά της πράξεως / Altre enunciazioni dell'atto / Andere vermeldingen van der akte / Outros elementos do assento / Diğer ait diğer bilgiler / Drugi podaci iz izvoda
12	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία, έκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / data de emissão, assinatura, selo / Veriliş, tarihi, imza, mühür / Datum izdavanja, poštis, pečat

Ai sensi degli artt. 3, 4, 5 e 7 della presente Convenzione:

- Le iscrizioni sono scritte in caratteri romani di stampa; possono inoltre essere scritte nei caratteri della lingua che è stata utilizzata per la redazione dell'atto al quale si riferiscono.
- Le date sono scritte in cifre arabe, indicanti successivamente il giorno, il mese e l'anno. Il giorno ed il mese sono indicati da due cifre, l'anno da quattro cifre. I nove primi giorni del mese e i nove primi mesi dell'anno sono designati dalle cifre che vanno da 01 a 09.
- Il nome di ogni luogo che si trovi in uno Stato diverso dallo Stato che ha rilasciato l'estratto deve essere seguito dal nome dello Stato nel quale tale luogo si trova.
- I simboli Mar, SC, Div, A, D, Dm e Df sono seguiti dalla data e luogo dell'evento. Il simbolo Mar è inoltre seguito da nome e cognome del coniuge.
- Se la formulazione dell'atto non permette la compilazione di una casella o di parte di una casella, queste vengono annullate mediante un tratto.
- L'aggiunta di altre caselle o simboli è soggetta al previo accordo della Commissione Internazionale dello Stato Civile.